

Господь сказал Моше:	1	א	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר
“Отправь людей, чтобы они исследовали землю ханаанскую, которую Я отдаю сынам Израиля. Отправьте по одному человеку от каждого отчего колена, и пусть это будут вожди”.	2	ב	שְׁלַח-לְךָ אַנְשִׁים וַיְהִי אֶת-הָאָרֶץ כְּנַעַן אֲשֶׁר-אָנֹכִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֵיֵשׁ אֶחָד אֶחָד לַמִּטָּה אַבְתִּיז תִּשְׁלַחוּ כָל גֹּזְרֵי בְהֵם
Моше отправил [людей] из пустыни Паран, по слову Господа. Все эти люди были главами сынов Израиля.	3	ג	וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאָרָן עַל-פִּי יְהוָה כְּלֵם אַנְשִׁים רָאִשֵׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵמָּה
Вот их имена: от колена Реувена — Шамуа, сын Закура;	4	ד	וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם לַמִּטָּה רֵאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן-זְכוּר
от колена Шимона — Шафат, сын Хори;	5	ה	לַמִּטָּה שִׁמְעוֹן שִׁפְטַת בֶּן-חֹרִי
от колена Йеѓуды — Калев, сын Йеѓуны;	6	ו	לַמִּטָּה יְהוּדָה קָלֵב בֶּן-יִפְגָּה
от колена Иссахара — Игаль, сын Йосефа;	7	ז	לַמִּטָּה יִשְׂשָׁכָר יִגָּאֵל בֶּן-יֹסֵף
от колена Эфраима — Гошеа, сын Нуна;	8	ח	לַמִּטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֶׁעַ בֶּן-נוּן
от колена Биньямина — Пальги, сын Рафу;	9	ט	לַמִּטָּה בְּנִימֵן פֹּלְטִי בֶן-רְפוּא
от колена Звулуна — Гадиэль, сын Соди;	10	י	לַמִּטָּה זְבוּלֻן גַּדְיָאֵל בֶּן-סוּדִי
от колена Йосефа — от колена Менаше — Гади, сын Суси;	11	יא	לַמִּטָּה יוֹסֵף גַּדִּי מִנַּשֶׁה גַּדִּי בֶן-סוּסִי
от колена Дана — Амиэль, сын Гемали;	12	יב	לַמִּטָּה דָן עֲמִיאֵל בֶּן-גִּמְלִי
от колена Ашера — Стур, сын Михаэля;	13	יג	לַמִּטָּה אֲשֶׁר סִתוּר בֶּן-מִיכָאֵל
от колена Нафтали — Нахби, сын Вофси;	14	יד	לַמִּטָּה נַפְתָּלִי נַחֲבִי בֶן-וּפְסִי
от колена Гада — Геуэль, сын Махи.	15	טו	לַמִּטָּה גָּד גֵּאוּאֵל בֶּן-מַכִּי
Это имена людей, которых Моше отправил исследовать страну. (А Гошеа, сыну Нуна, Моше дал [другое] имя — Йеѓошуа.)	16	טז	אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שְׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹרֵת אֶת-הָאָרֶץ וַיִּמְרָא מֹשֶׁה לְהוֹשִׁיעַ בְּנֵי-נֹן יְהוֹשֻׁעַ
Отправляя их исследовать землю ханаанскую, Моше сказал им: “Идите в Негев, идите в горы!	17	יז	וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לְתוֹרֵת אֶת-הָאָרֶץ כְּנַעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עֲלִי זֶה בְּנֵגֶב וְעֲלִיתֶם אֶת-הַהָר
Осмотрите эту страну, [узнайте,] какова она, каков живущий в ней народ — силен ли он, слаб ли, много его или мало.	18	יח	וַרְאִיתֶם אֶת-הָאָרֶץ מִה-הִוא וְאֶת-הָעָם הַיֹּשֵׁב עֲלֶיהָ הֲחֹזֵק הִוא הַרְפָּה הַמְעַט הִוא אִם-רַב
И какова страна, в которой он живет, — хороша ли, плоха ли? Каковы города, в которых обитает [этот народ], — лишены ли они стен или укреплены?	19	יט	וּמַה הָאָרֶץ אֲשֶׁר-הִוא יֹשֵׁב בָּהּ הֲטוֹבָה הִוא אִם-רָעָה וּמַה הָעָרִים אֲשֶׁר-הִוא יֹשֵׁב בָּהֶנָּה הֲבָמוֹת הֲבָמִצְרִים אִם בְּמִבְצָרִים
Какова эта земля — тучная или тощая, растут на ней деревья или нет? И постарайтесь принести плоды этой земли”. (А в то время была пора [созревания] первых гроздей винограда.)	20	כ	וּמַה הָאָרֶץ הַשְׂמֵנָה הִוא אִם-רַוָּה תִּלְשֶׁ-בָּהּ עֵץ אִם-אֵין וְהִתְחַזְּקוּתֶם וְלִמְחָסֶם מִפְּרִי הָאָרֶץ וְהַיְמִים יְמֵי בִכּוּרֵי עֲנָבִים
Они пошли и исследовали страну, от пустыни Цин до Рехова, [что близ] Лево-Хамата	21	כא	וַעֲלִי וַיְתִירוּ אֶת-הָאָרֶץ מִמִּדְבַּר-צִין עַד-רֶחֶב לְכַא הַחַמָּת
Они пришли в Негев, [а затем] достигли Хеврона, где [жили] Ахиман, Шешай и Тальмай — потомки Анака. (Хеврон был построен на семь лет раньше, чем Цоан Египетский.)	22	כב	וַעֲלִי בְּנֵגֶב וַיָּבֹאוּ עַד-חִבְרוֹן וְשָׁם אַחִימֵן שִׁשַׁי וְתַלְמַי יְלִידֵי הָעֵגְלָה וְחִבְרוֹן שִׁבְעַת שָׁנִים נִבְנְתָה לְפָנַי צֵעֵן מִצְרַיִם
Дойдя до долины Эшколь, они срезали там лозу с одной гроздью винограда, [столь огромной, что] им пришлось нести ее на	23	כג	וַיָּבֹאוּ עַד-נַחַל אֲשֶׁכָּל וַיִּקְרְחוּ מִשָּׁם זֶמְרָה וְאֲשֶׁכּוֹל עֲנָבִים אֶחָד וַיִּשְׂאֶהוּ בְּמוֹט בְּשֹׁעַר יָם וּמִן-הַר מִנְיָנִים וּמִן-הַתְּאֵנִים

Через сорок дней, осмотрев страну, они вернулись.	25	כה	וַיָּשׁוּבוּ מִמִּדְבַּר הָאֶרֶץ מִקֶּץ אַרְבָּעִים יוֹם
Они явились в пустыню Паран, в Кадеш, к Моше, Агарону и всей общине сынов Израиля. Они поведали [об увиденном Моше, Агарону] и всей общине — и показали им плоды той земли.	26	כו	וַיָּלְכוּ וַיִּבְּאוּ אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל-כָּל-עֵדֶת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-מִדְבַּר פָּאֲרָן קַדְשָׁה וַיֹּשִׁיבוּ אֵתֶם דְּבַר וְאֵת-כָּל-הַעֲדָה וַיֵּרְאוּם אֶת-פְּרֵי הָאֶרֶץ
Они рассказывали: “Мы пришли в землю, в которую ты нас послал, и оказалось, что она источает молоко и мед, а это — ее плоды!	27	כז	וַיְסַפְרוּ-לוֹ וַיֹּאמְרוּ בְּאָזְנוֹ אֶל-הָאֶרֶץ אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנוּ וְגַם זָבַת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ הִוא וְזֶה-פְרִיָּהּ
Однако народ, населяющий эту страну, силен, города [в ней] очень большие и [хорошо] укреплены. А еще мы видели там потомков Анака!	28	כח	אִפְסֵי כִּי-עָזוּ הָעַם הַיֹּשֵׁב בְּאֶרֶץ וְהַעֲרִים בְּצָרוֹת גְּדֹלָה מְאֹד וְגַם-יְלָדֵי הַעַמֵּק רָאִינוּ שָׁם
Амалекитяне живут в земле Неgev, а хетты, евусеи и эмореи обитают в горах. Ханаанеи же обитают у моря и вдоль Иордана”.	29	כט	עַמְמֵלֶק יֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַגִּבְוֹת הַחִמָּתִי וְהַיְבוּסִי וְהָאֲמֹרִי יֹשֵׁב בְּהָר וְהַקְּנָעִי יֹשֵׁב עַל-הַלֵּם וְעַל יַד הַיַּרְדֵּן
Калев, пред [лицом] Моше, успокоил народ и сказал: “Мы непременно должны пойти и овладеть [этой страной], это нам по силам!”	30	ל	וַיְהִי סֵלֶב אֶת-הָעַם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עֲלֵה וְנַעֲלֶה וַיַּרְשֻׁנוּ אֹתָהּ כִּי-יָכוֹל נוֹכַח לָהּ
Однако люди, которые ходили с ним [исследовать страну], сказали: “Мы не можем выступить против этого народа, потому что он сильнее нас”.	31	לא	וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עָלוּ עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא נוֹכַח לַעֲלוֹת אֶל-הָעַם כִּי-חֲזַק הִוא מִמֶּנּוּ
Они стали распускать среди сынов Израиля клевету о стране, которую осматривали. Они говорили: “Земля, которую мы прошли и исследовали, — это земля, пожирающая своих обитателей. А все люди, которых мы там видели, — огромные!	32	לב	וַיֵּצֵאוּ דִבַּת הָאֶרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאֶרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אֶרֶץ אֲכָלֶת וְיֹשְׁבֵיהָ הִוא וְכָל-הָעַם אֲשֶׁר-רָאִינוּ בְּתוֹכָהּ אֲנָשֵׁי מִדּוֹת
Мы видели там исполинов — сынов Анака, из [рода] исполинов! Мы казались себе кузнечиками [рядом с ними], и такими же [ничтожными] были мы в их глазах”.	33	לג	וְשָׁם רָאִינוּ אֶת-הַגִּפְּלִים בְּנֵי עַמֵּק מִן-הַגִּפְּלִים וְנָהִי בְּעֵינֵינוּ כַּחַגְבִּים וְכֹן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם